



Aple ghorabe bhairaylole ani gorib poristhitint asat te polleun, khubxim bhurgim tore-torecho vavr kortat – aplea avoy-bapayk mozot kortat, aplea lhan bhav-bhoinnicho vo zantteancho poramos kortat, ghorantlo vavr kortat, vo zoddunk mellta toslo vavr kortat. Bhurgeank zaite pavtti apnnak zay to vavr vinchunk mellonam. Punn poixanche gorjek poddun ani vavr mellta te pormonnem tankam to korcho poddta. Turizm konnakuch disona te porim oslea bhurgeank nokri korunk soeg zata. Hi poristhiti tankam uprant duddvanche, kuddiche, lingi ani bhavnik nodrentlean goir-vapor zata tantum dukholta.

Bhurgean vavr korop kaidea add asa hem soglleank khobor asa. Torui konnuch bhurgea vavraddianchi mahiti diunk sodinant. Turizmachea mollar bhurgim chodd korun vastu vikpacho, apli kola dakovpacho (doriecher cholop), dukananim, lhan khannavollinim ani hottelanim vavr kortat. Choddxim, vaddloleanchem margdorxon nasthanam hea vavrant misoll asat. Chear vorsanche piraye sokoilim bhurgim porian kam' kortanam distat. Khubxe pavtti svota avoy-bapuy apunnuch zaun bhurgeank kamak dhaddtat. Hem-ui hea sôd-vavrantlean disun ailam. Aplim bhav-bhoinni ani ixtt-ixttimni-i kam' kortat mhonn bhurgim sangtat.

Bhurgim surokkat asat kai?

Bhurgeank pattim dovrin avoy-bapuy kamak vetat tednam vo bhurgim jea zagear vavr

kortat tea vatavoronnant tim surokkat asonant. Osle poristhitint, tim vavr kortat tea zagear, ani her zageanher soglle torechea goir-vaporank tim bolli poddunk xoktat. Itlench nhoy, tor lingi goir-vapor korpi lokachea-i hatant podpachi bhirant asta.

Utranim kel'lea ani kuddichea goir-vaporak, lingi sotavnnek, pollun vhorpache gozalink ani her vavrak him dusrea rajyantlim bhurgim odik sompeponnim bolli poddta. 31% bhurgeancho turizmachea mollar goir-vapor zata. Konnui bhurgem trasant poddta tednam te vixim konnak kollovpachem oxem vicharole gozalik, 58% bhurgeank, 52% turizmachea udyogant asloleank ani 70% odik bhonvdekarank kaim mahiti nam.

Sorkari odhikari-i bhurgeom sovem koslich zababdari pallinant tem-ui disun yeta. Apnnak bhurgeacho sangat zay mhonn konnui bhonvdekarank tache kodde maglem zalear, to kitem kortolo, oxea prosnak eka sorkari odhikarian, "Ami toseleank kan dinanv vo gozal pulisank kolloytanv" oxem sanglem. Bhurgeank rakhonn diunk Panchayat Khatem koslim pavlam marta oxem sorveyachea forma udexim Ut'tor Gôychea eka 'Block Development Officer'-ak vichartoch, aplea khateak tem lagu zainam oxem tannem boroun dilem.

Bhailea rajyantle kamdar ghorabe, ani kherit bhaxen tanchim bhurgim, tannun dhorlole doriecher (tight rope walk) choltat. Turizm tancho vavr ani duddvanche yennavollik tannim kel'lem yogdan mandun ghenam. Zo vattarant bolladik asa to turizm' aplea tabea khal dovorta. Punn hea sogllea gozalinim aplo dispott'to zoddunk bhailean ailolea somudayank chepun dovrin, tancho bhed-bhav korop ani lingi nodrentlean tancho goir-vapor korop chaluch asta. Gôyant turizmacho dorzo kitlo denvla tem ami vollkhun gheunk zay, zacho butt Gôyam bhailim ailolim kamdaram bhogtat.

Ho goir-vapor koso nam korunk yeta?

Sogllea sthalantorit (migrated) kamdaranche ani tanchea ghorabeanchea vangddianche odhikar rakhop (2003) haka Ekvottit Raxttranchie Porixodek (United Nations Convention) Bharatan maneotay diunchi goroz asa.

Borem jiyevop ani boro vavr korop hachi buniad sthapunkuch zay. Kam' korunk dusrea rajyantlean goyant yevpi lokachea dorjeachi chovkoxi korchi goroz asa. Tanchea odhikarank ani khuxiank favo ti rakhonn mellunk, sod'deachea kaideanher porot ek pavtt vichear korun tantunt favo to bodol haddchi goroz asa. Tea bhair Gôyche udorgotint tanchi bhumika somzunk ani vibhagam pormonnem tannim dilolea yogdanachi chovkoxi korunk vixall sôd-vavr korpachi goroz asa.

Lagu zavpi soglleank aspaun, Bailam ani Bhurgeanche Udorgotichea Khatean aplea sangata Turizm' Khateak gheun, Gôychea turizmant bhurgeancho goir-vapor addavunk ek khor upay ghevpaichi yevzonn toyar korunk zay. Oddchonnint aslolea bhurgeank mozot korpi, boli poddlolea bhurgeank seva divpi ani gorje pormonnem pulisam udexim legit chovkoxi korpachi khatri divpi (1098 childline) sarkeo sonvstha mozbut korchi goroz asa.

'Reducing Violence Against Children, with special focus on sexual exploitation of children and child sex tourism' hea vixoyacher Caritas-Goa, Centre for Responsible Tourism, Children's Rights in Goa, EQUATIONS, Jan Ugahi ani Vikas Samvad hanchea sangatan kelolea sôd-vavracho amcho ek bhag. | Puray riporttacho protio vo kopi www.childrightsgoia.org | www.equitabletourism.org | www.janugahitrust.com | www.responsibletourismgoa.com. Hancher 'online' melltat.

Ho sôd-vavr 'Global Study on Sexual Exploitation of Children in Travel and Tourism' (www.globalstudysect.org) hacho-i ek bhag asa.



Bhurgeancho goir-vapor zal'leo kexi favo te porim hatallunk, zantum opradiank kheat divpachoi vixoy yeta, tantunt sorkari odhikarian ani kaideachea odhikarian khatir Bailam ani Bhurgeanche Udorgotichea Khatean zagrutayecheo karyavolli korchi goroz asa. Bhurgeancho rakhonn korpachea kaideancho ani upayancho, toxench, zhoim porot-porot bhurgeancho goir-vapor zata, thoim sabar vibhagam udexim vavurpachi zagrutay Turizmachea Khateak asumkuch zay.

Dor eka ganvant, Ganvchi Bhurgeanche Rakhnechi Somiti ubi korpachi ani chalik lavpachi goroz asa. Turizmant bhurgeancho panvdo kitem to zannam zaunk, somajik chovkoxecheo pod'doti toyar korun, panchayat, pulis ani osorkari sonvstham kodde bhagidarponn korpachi goroz asa.

Turizmant bhurgeancho lingi ani her toren goir-vapor korop ani bhurgeank vavrak dovrin, hem mandun ghevpa sarkem nam mhonn bhonvdekarank kollit korunk zay. Hi kollovni, Turizm' Khateachea ani Turizm' Udyogachea bhagidarponnan vistarit ritin sabar madyomam udexim patllaunk zay.

Zababdarechem turizm' ghoddoytolo zalear 'bhurgeancho goir vapor khoincech poristhitint mandun gheunche nant' oxe torechem dhoronn turizm' udyogant uzvaddak haddunk zay.



WALKING THE TIGHTROPE

Gôychea Turizmant dusrea rajyantlea kamdaranchea bhurgeancho goir-vapor

WALKING THE TIGHTROPE

Gõychea Turizmant dusrea rajyantlea kamdaranchea bhurgeancho goir-vapor



1980 vorsacho kall sompot yeta mhonnosor, Göy ho xevttacho loukik zago aslem. Bhurgeancho goir-vapor korunk thoddea bhonvddekarancha hat aslo, hi ek koddu ani sot gozal uzvadda aili. Turizm' zoxem vaddunk laglem, toxem Bharotachea dusrea rajyantlean ani xezarchea desantlean (Nepal), Göyant nokri sodunk yevpi lokacho ankddo vaddunk laglo.

1961 vorsa, Purtugez hukumxayentlean Göychi suttka zali. Hi suttka zatoch, poilea tis vorsanchea kallant, xezarchea rajyantlea unchlea panvddear kam' korpiank, xikovpiank ani udyog-dhondo korpiank Göyant yeunk ut'tejon dilem. 1980 ani 1990 vorsachea kallant, bandavolicho udyog borocho ful'lolo dislo. Ani tache vangdda turizmacho-i udyog fuddem vochnun tacho vistar zatanam dislo. Karbhariponnache, mukhelsonnan nodor dovorpache, dukanam cholovpache, bandavolli bandpache, vikri korpache, lhan-lhan dhonde korpache, turizmache ani nustem legit vikpache, oxea sogllea panvddeanvele dhonde bhailea rajyantlean ani her desantlean ailolea kamdaranim aplea hatant ghetle. Haka lagun, fuddlea vorsanim Göyam bhailean ailolea 80% somudayan kamddavoll naslolea bhagantleo (*unorganized sector*), chalteo ani unnea kosobacheo (skills) nokreo mellunk lagleo.

Thoddea kallak vo sodam khatir aplem ravnnem vo rabito korunk, eka zagear thaun dusrea zagear vetat taka sthalontor (migration) mhonntat. Hem, eka zagear thaun dusrea zagear vo chop choddxem rajki xime bhair zata. Lok ek tor khuxen dusrea zagear vo chuk vinchun kaddta, nam zalear, khuxi nasunui dusre kodden vo chuk poristhiti tankam boll korta.

Ho sôd-vavr tin mollam modem axil'lo bhitorlo som'bond ugto korta: Bhurgim, Turizm' ani Göyam bhailean ailolo lok. Hea sôd-vavrache ritint, prosnavolicho, nirixonnacho (observation), mulakhatincho ani Göyam bhailean ailolea loka lagim kel'le bhasabhaxecho, bhurgeancho, turizm' dhondeantlea vangddiancho, bhonvddekarancha, jil'lo ani rajyachea sorkari khateancho, kaide chalik lavpi ajenxincho ani hea vixoyachi zannvay aslolea vangddiancho aspav asa. Göybhorcea 14 zhompddeantlea 658 lokanim dilolea zababanher adarun ho sôd-vavr kelolo asa.

Gcyam bhailean ailolea ghorabeanchi poristhiti

Kornattok, Ut'tor Prodex, Rajasthan, Bihar, Maharaxtr, Gujarat, Jammu ani Kashmir, Jharkhand, Madhya Prodex, Odisha, Punjab, Tamil Nadu, Ostomt Bengal ani Nepal hea bhailea rajyantlean ani desantlean khub lok vavraddi mhonn Göyant ailolo asa. Ho lok chodd korun somajik mollar bhairaylolea zomeantlo, zoxe porim magas zatincho (SC) vo magas zomaticho (ST) vo her magas somudayancho (OBC) asa.



Dusrea rajyantlea kamdar ghorabeanchi poristhiti mukhel mahiti

- 38% lok Göyant 16 vorsam odik ravla, ani ho lok rabito (domicile) bhagant aspavtat, torui tankam bhailim mhonn mandtat. He porim tim somazant bhairailolim zaleant.

- 30% lok turizmachea vevsayanim misoll asa. Hantum fokot 30% ostorio asat, ani teo chodd korun prayanher, dukananim ani hottelanim kam' kortat.

- 82% lok disantlean jevonn sutt'ta titem legit zoddinant. 34% ghorabeanchi yennavoll 5000/- rupyam poros unni asta; zalear 48% lok dor mhoineak 6,000 te 10,000/- rupyam modem zoddtat.

- 58% lok turizm' udyogant disvoddeachea pagarachem kam' kortat.

Jivitachea dor eka bhagant hea ghorabeank unchlea panvddeanchea bhed-bhavank tondd diunchem poddta. Apnnak ani aplea bhurgeank boro fuddar favo zaunchea bhorvanxean ani aplo dispott'to danno-gotto zoddpacho upay sodunk tim aplea ghorantlean onvollkhi zageanher vetat. Borem kam' korunk goroz ti kola ani upyogi gunn naxil'lean, Göyam bhailean ailolo ho lok koslem-i kam' korunk toyar astat. Tantuntlo khubso lok turizmachea-i mollar kam' kortat. Vellanher vo prayanher voston vikun, xekanim vo khannavollinim, vo hottelanim randpi, nitollsann korpi, rakhonndar, veittor, gaddi cholovpi ani

bhonvddekarank moujer dovorpachim kamam korun ho Göyam bhailean ailolo lok aplo dispott'to zoddtat. Turizmacho ani taka lagu zavpi her bhagancho, ani kherit bhaxen unne mozrechea nokriancho ho lok fatti-konno asa hem zorui khorem, torui tankam pagar farik korpi 'kamdar' mhonn mandun ghenant. Khub voram tannim kam' korop, tankam unno disvoddo farik korop ani vavrachi suokxa nam. Dispott'tim unnea pagarak kam' korpachea, kitlo-i vell koxtti vavr korpachea, unneo sutteo ghevapachea, sanglolem aikopachea ani chodd magnnim nam korpachea sobhavak lagun, Göychea loka bodlek osleach lokak kamak dovrunk tanchea dhoniak chodd avoddta. Tancha diso naslolo vavr, tancha xikop naslolo panvddeo ani tanchi yennavollichit rit, hea sogllea gozalink lagun ho somuday sompeponnim goir-vaporacho zata.

Tanchea hea oddchonanim, tanchea thikannachi poristhiti, tanchem jivit anikui zodd kortanam dista. Ho choddso bhailo kamdar lok ekttaim zhompddeo bandun ravtat, ani tanche modem zati-kati ani bhaxe pormonnem bhed-bhav astat. Tankam ravunk dilolea ghoranim – uprant tim bhaddeak vo kamak dovorpian dilolim asum – choddxe pavtti udkach, bizlechi, uxttem udok vo chpachi ani soimbachi goroz korpacheo sovloti asonant! Göyam bhailean ailolea hea kamdar lokak tanchea vavrache ani jiyevpache avgoddaye bhair anikui khub soschem poddta. Choddso Göy bhailo lok dushit vatavoronnant ravtat. Ani hea pasot tanche bholaikhek khub nuksan zata. Zaita duensank tim boli poddta.

'Reducing Violence Against children, *with special focus on sexual exploitation of children and child sex tourism*' hea vixoyacher bhor diun kelolea hea sôd-vavrantlean, hea bhailea rajyantlean ailolea kamdar lokak Göychea lokachea ragak ani kikonnpoknaku tondd

Ghottnechea Bodol kelolea Kolom' 21-A khal, Xikpacho Odhikar ho Mullavo Hok'k zala. Bhurgeank Fukott ani Soktichem Xikxonn Kaido, 2009 hea bhurgeanchea odhikara pormonnem, 6 tem 14 vorsanche pirayechea sogllea bhurgeank, iskolant bhorti korunkuch zay.

diunchem poddta mhonn ugddapem zalam. Ho tancher zalolo somajik porinnam'. Göyant ghoddtolem vaitt heach lokak lagun ghoddun yeta oxem Göykar somzotat mhonn hea sôd-vavrant mhonnlam. Vikallim vokhdam, kuddicho dhondo, nokreo nam mellop, Göychi osmitay ani sonvskrutay ibaddpacho arop tancher asa oxem-i mhonnlam. Ho bhailea rajyantlo lok somazacho mhotvacho bhag asa hem zorui khorem, torui tim somazak zodd zalolim mon'xam ani tankam toxinch sosun gheunchim poddta oxe nodren Göykar tankam polletat.

Göyam bhailean ailolea kamdaranchea bhurgeanchi poristhiti

Ek bhurgem hea ghorabeanim zolmak yeta tednam, taka goir vaporache poristhitint dukollpachi bhirant asta. Him bhurgim zoxim vaddtat, titli hi xokyeta odikuch khor zata. karonn tanche suokxechi khatri korunk ani tanche odhikar rakhunk sorkara kodde favo ti rit ani pod'dot nam.

Bhurgeank kiteak iskolak ghalunk nam, vo tannim modinch iskol kiteak soddlem tache pattlean khubxim karonnam sangtat. Punn ghorchi poristhiti bori nam mhonn, zoddunk zay dekun ani fuddem xikxonnocho faido zatolo vo nam hea dubavan bhurgeank iskolak dhaddunk nant hoch zabab, he vixincho sôd-vavr kortanam chodd aikunk mell'la. Cheddo-cheddum hacher adarun bhed-bhav korop, kama khatir porot-porot eka zagear thaun dusrea zagear vo chop, vellachem bondon ani avoy-bapaychi

duddvancho oddchon, kaideachi soirigot dakovpi sertifiketti nasop, borem xikop nasop, ani iskolant oslea bhurgeank unnan lekhop. Oslea ani her karonnank lagun hea bhurgeanchea xikxonnak mar bosta.



Sthalontorit kamdaranchea bhurgeanche poristhiti mukhel mahiti

- 92% bhurgim aplea avoy-bapay vangdda ravtat, tantuntlim 14% bhurgeank ek tor bapuy, nam zalear avoy asa.

- 27% bhurgim xallent kednanch bhorti zavunk nam, vo aplem xikxon purnn korunk xoklim nant. Fokot 3% bhurgeanim 10vi meren xikop sompoylam.

- 31% bhurgim vavr kortat, 53% bhurgim turizmant aspavollim asat.

- 34% bhurgim vavr kortat ani vangddach xiktat, zalear 65% bhurgeanim modinch iskol soddlam.

- 53% bhurgim xiktat tim disantlean 3 tim 4 horam kam' kortat, ani 20% bhurgim 5 tim 12 horam kam' kortat.

- 67% bhurgim disvoddeachem pagar zoddtat.

- 48% bhurgim sabar visank lobddoleant. Tombaku khavop ani sigretti fuskavop hem chodd promannan kortat.